

117

SPANISH PODCAST
Español Podcast

Rumores

Hello and welcome to Spanishpodcast. I´m Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 117th episode, Patricia and Berta are talking about last rumors that are circulating around their Company: Bruno, the last worker joined to the Company will be promoted next days. He will work like a department manager. But Patricia and Berta have been working for 10 years in the Company. Bruno has been working just a year there but he has been nominated for a promotion. All kind of rumors surround his promotion and his professional competence.

Hola queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 117, Patricia y Berta están comentando el rumor de que Bruno, el empleado que entró hace 1 año en la Empresa, será ascendido en breve a Responsable del Departamento. Ellas llevan 10 años trabajando en la empresa; Bruno sólo lleva 1 año y ya ha sido propuesto para un ascenso. Los rumores en torno a este ascenso hablan de algo que está más allá de la competencia profesional de Bruno, rumores que apuntan a una relación entre este empleado y la jefa de la empresa.

Episodio nº 117: Rumores. ¿Quieres saber más sobre cómo se rumorea en español? Pues acompáñanos y repasaremos todas las formas comunicativas en este ámbito. ¡Vamos allá!



Patricia : -Berta, ¿has oído los últimos rumores?

Berta : -¿Te refieres a lo de Bruno?

Patricia : -Sí, se comenta que la jefa lo ha propuesto como responsable del Departamento

Berta : -¡Tiene narices el asunto! El tío sólo lleva un año en la empresa

Patricia : -Pues por eso...Se comenta que este ascenso no es por méritos propios, profesionales quiero decir...

Berta : -Y...¿por qué lo ascienden?

Patricia : -Se rumorea que la jefa y él están liados

Berta : -¿Pero a ti quién te ha dicho todo eso?

Patricia : -No puedo revelarte mi fuente, pero lo sé de buena tinta. Quien me lo ha dicho, es de fiar. Además, está en boca de todos...

Berta : -Pero es un ascenso injusto, habría que protestar

Patricia : -No seas ingenua, la cama vale más que la antigüedad. Además, el Director General de la Compañía es el padre de nuestra jefa

Berta : -¡Menudo chanchullo!

Bueno amigos, real como la vida misma. En la empresa en la que trabajan Berta y Patricia (una empresa es una compañía de negocios) corren rumores sobre el cambio de estatus laboral de Bruno, el empleado que entró hace ahora justo un año en la empresa.

Patricia inicia el diálogo preguntándole a Berta:

- ¿Has oído los últimos rumores?



Cuando preguntamos si has oído algo sobre un tema, nos referimos a cosas que se dicen pero que aún no sabemos si son ciertas o falsas. Suelen ser cosas no muy claras, o poco limpias, o un tanto secretillas, cosas que no se han dicho abiertamente.

Hay varias formas de preguntar si el otro conoce un rumor, una información no verificada, como:

- ¿Has oído lo que se comenta?

O:

- ¿Has oído los últimos rumores?

O:

- ¿Sabes lo de...?

O:

- ¿Sabes lo que se dice?

O:

- ¿Te has enterado de lo de...?

Podrían ser preguntas como éstas:

- ¿Has oído lo que se comenta sobre Paco? Dicen que se ha llevado dinero de la empresa

O:

- ¿Has oído los últimos rumores sobre el Director? Parece que tiene una enfermedad terminal

O:

- ¿Te has enterado de lo de Sonia? Se comenta que se ha separado de su marido porque lo encontró en la cama con otra



O:

-¿Sabes lo que se dice? Que la empresa echará a la calle a 20 trabajadores

Cuando preguntamos con estas fórmulas es porque hablamos de una información medio secreta, oculta, conflictiva a veces, una información que circula pero que no ha sido confirmada o por el interesado o por las personas implicadas en ella. Una información que circula mediante rumores, información que puede ser verdadera, verdadera a medias, o directamente falsa.

Vamos con lo del rumor. Un **rumor** es una novedad que circula de forma medio escondida entre la gente, una noticia sin confirmar que se transmite de aquí para allá, de éste al otro, entre un número determinado de personas.

Podemos usarlo en singular:

- ¿Has oído el rumor de que va despedir a Gerardo?

O:

- Corre el rumor de que en esta empresa se blanquea dinero

O en plural:

- ¿Has oído los últimos rumores sobre las hipotecas? Dicen que van a subir mucho

O:

- Corren rumores de que la nueva ley prohibirá fumar en todos los lugares públicos

O:

- Hay muchos rumores sobre un posible cierre de la fábrica



¿Veis?

El verbo es rumorear. **Rumorear** es difundir un rumor entre la gente, hacer circular una noticia de forma vaga entre un grupo de personas. Se usa de forma impersonal:

- Se rumorea que...

- Se rumorea que la empresa está en crisis

O:

- Se rumorea que el director ha huido a Latinoamérica con todo el dinero

O:

- Se rumorea que el jefe tiene una amante y que es una empleada de la empresa

¿Lo veis? Los rumores suelen referirse a informaciones sin confirmar, a veces secretas, a veces morbosas, a veces prohibidas, muchas veces conflictivas.

Por eso Patricia dice:

- ¿Has oído los últimos rumores?

Berta, para concretar, dice:

- ¿Te refieres a lo de Bruno?

Cuando te preguntan sobre unos rumores en general, tú especificas el tema -si es que lo conoces- diciendo:



- ¿Te refieres a lo de...?

- ¿Te refieres al asunto de Bruno?

Que es lo mismo que decir:

- Hablas del tema (de Bruno, ¿no?)

- Los -rumores- que señalan a Bruno, ¿verdad?

Patricia asiente:

- Sí, se comenta que la Jefa lo ha propuesto como Responsable del Departamento

- Sí, se comenta que...

Es la forma de continuar insistiendo en que son rumores, en que hablamos de una información que circula, pero que no es oficial, ni se sabe si es cierta o falsa. Podemos iniciar este tipo de frases de las siguientes maneras:

- Sí, se comenta que...

O:

- Sí, se dice que...

O:

- Sí, se rumorea que...

O:

- Sí, parece que...



Fijaos, los **verbos en su forma impersonal**, sin definir quién informa, sin mencionar al informador, sin especificar de quién proviene la información: se dice, se comenta, se rumorea, parece que...

También se usan **los verbos "decir", "comentar" y "rumorear"** -cuando se refieren o hablan de rumores- en tercera persona del plural:

- **Dicen que...**

- **Comentan que...**

- **Rumorean que...**

Y también en la forma:

- **Me han dicho que...**

- **Me han comentado que...**

Ejemplos:

- Sí, se comenta que la jefa lo ha propuesto como responsable del Departamento

O:

- Sí, se dice que lo van a ascender

O:

- Sí se rumorea que lo van a cambiar a un puesto mejor



O:

- Sí, parece que lo van a proponer como próximo jefe de Sección

O:

- Sí, me han dicho que lo ascienden

O:

- Sí, me he enterado de que sube de categoría

Berta dice:

- Tiene narices el asunto

“**Tiene narices**” es una forma coloquial para decir que algo nos parece tremendo, sorprendente, asombroso o injusto.

Las **narices** (plural de nariz) se usan mucho en exclamaciones de otro tipo, como:

- **Hacer algo por narices** (porque sí, porque lo digo yo, obligatoriamente, etc.)

- **Estar hasta las narices** (estar harto)

- **Darse de narices con alguien** (encontrarse de repente con alguien)

- **Meter las narices en un asunto** (curiosear)

- **No ver más allá de sus narices** (no darse cuenta de algo obvio, ser ingenuo, ser tontito...)

- **Dejar a alguien con un palmo de narices** (dejar a alguien frustrado respecto a algo que quería conseguir)



- **De narices** (muy grande, "hace un calor de narices")
- **Hinchársele a uno las narices** (acabar muy, muy enfadado por algo)

Berta se queja de que propongan a Bruno para un ascenso, llevando sólo un año en la empresa.

Por eso Patricia vuelve a la carga con los rumores:

- Se comenta que este ascenso no es por méritos propios, profesionales quiero decir

No es un ascenso merecido, no se debe a la extraordinaria competencia profesional de Bruno, ni a que haya demostrado ser el mejor en su trabajo, ni nada por el estilo.

¿Conocáis la palabra "ascenso"?

Ascenso quiere decir promoción en un trabajo, cambio de puesto a uno mejor, es una mejora de categoría en un empleo. Uno asciende cuando sube de escalafón en una empresa, cuando asciende (ese es el verbo) de estatus.

Recordad:

- **ascender**

y:

- **ascenso**

Berta pregunta:

- ¿Y entonces, **por qué lo ascienden?**

Es decir, si no es un trabajador excepcional, si no es mejor que el resto de sus colegas, si no ha demostrado ser el más competente, y si además es el último que ha entrado, ¿por qué le ascienden?

Y Patricia le confiesa el núcleo de los rumores:



- Se rumorea que la jefa y él están liados

Se dice que dos "**están liados**" cuando mantienen una relación sentimental y física, pero no seria y formal. A veces se aplica a quien mantiene una relación más sexual que sentimental.

Berta se asusta un poco. No acaba de creerse lo que Patricia le cuenta. Por eso le pregunta, intrigada:

- ¿Pero a ti quién te ha dicho todo eso?

Pregunta por la persona que ha difundido esa información para ver si es fiable o no.

Pero Patricia le contesta:

- No puedo revelarte mi fuente

Patricia se refiere a **la fuente de la información**, a la persona que ha hablado con ella y le contado todo esto. La fuente de la información es el informador, la persona que te ha transmitido el rumor.

Y Patricia, entonces, usa una frase hecha muy bonita, que decimos con mucha frecuencia y que quiere decir que nos lo ha dicho alguien fiable, alguien que está seguro de la veracidad del rumor. Esa frase es:

- Lo sé de buena tinta

Sí, sí, la tinta es el líquido de una pluma de escribir o de un bolígrafo, pero la frase es así:

- Lo sé de buena tinta



Que es:

- La información procede de alguien que lo sabe con seguridad y que es fiable. Y esa información es la de que:

- Se rumorea que la jefa y él están liados
- Se dice que llevan seis meses liados
- Se supone que llevan seis meses saliendo
- Parece que llevan seis meses enrollados
- Se comenta que están juntos desde hace medio año

- No puedo revelarte mi fuente pero lo sé de buena tinta. Quien me lo ha dicho es de fiar

Cuando decimos que alguien es "**de fiar**" quiere decir que la opinión de esa persona merece confianza, respeto, credibilidad. Que no es una persona mentirosa, o que se inventa cosas, sino que habla de algo que conoce bien.

- No puedo revelarte mi fuente, pero lo sé de buena tinta. Quien me lo ha dicho es de fiar. Además, está en boca de todos

Cuando **un asunto "está en boca de todos"** es que lo conoce todo el mundo, que mucha gente habla de ello. Eso es "estar en boca de todos".

A Berta le parece que **es un ascenso injusto**, ya que se debe a motivaciones personales y afectivas, y no a una valoración profesional limpia.

Por eso dice:

- Habría que protestar

O:

- Sería necesario protestar

O:

- Tendríamos que protestar

Patricia, entre divertida y resignada, dice:



- No seas ingenua

“**Ser ingenuo**” es ser crédulo, ser un poco inocente, creer que protestar -en este caso- servirá de algo. Ser ingenuo es ir de buena fe por el mundo, no tener malicia, ser un buenazo y ver el lado bueno de la gente y del mundo, confiar en que algunas cosas pueden cambiar.

- No seas ingenua, la cama vale más que la antigüedad

Es decir: la motivación de la jefa para ascender de categoría a su joven amante, pasará por encima de cualquier otro criterio, incluida la antigüedad de los trabajadores de la empresa. Por eso dice:

- **La cama**...→ la relación, sobre todo sexual, de ambos

- La cama vale más que la antigüedad

La antigüedad, es decir, los años que se lleva en la empresa, como criterio favorecedor de un ascenso.

Berta termina el diálogo diciendo:

- ¡Menudo chanchullo!

Un **chanchullo** es una intriga, un enredo, un tejemaneje para obtener una ganancia con métodos ilícitos, con procedimientos sucios. Eso es un chanchullo, palabra que también oiréis mucho -por desgracia- en el español común hablado en España.



Bien, amigos, trabajad a fondo todas estas fórmulas para expresar rumores o informaciones no contrastadas, recordando que:

Cuando queremos preguntar sin aludir directamente al tema del rumor, decimos:

- **¿Sabes lo que se dice?**
- **¿Has oído lo que se comenta?**
- **¿Te has enterado de los últimos rumores?**
- **¿Has oído lo que se rumorea?**

Puedes contestar:

- **No sé de qué me hablas**
- **¿A qué te refieres?**
- **¿Qué rumores?**
- **¿Te refieres a lo de...?**

Si preguntas, aludiendo concretamente al rumor que circula, dirás:

- **¿Has oído lo que se comenta de Bruno?**
- **¿Sabes lo que se dice de Bruno?**
- **¿Te has enterado de lo de Bruno?**
- **¿Has oído los rumores sobre Bruno?**

Si no preguntas, sino que informas directamente de los rumores, dices:



- Se dice que...
- Se comenta que...
- Se rumorea que...
- Corre el rumor de que...
- Parece que...
- He oído que...
- Me han dicho que...
- Me han comentado que...
- Me he enterado de que...

Escuchemos ahora a las dos compañeras de trabajo comentar esos rumores, ahora tal y como si estuviéramos tomando el café con ellas:

Patricia :-Berta, ¿has oído los últimos rumores?

Berta :-¿Te refieres a lo de Bruno?

Patricia :-Sí, se comenta que la jefa lo ha propuesto como responsable del Departamento

Berta :-¡Tiene narices el asunto! El tío sólo lleva un año en la empresa

Patricia :-Pues por eso...Se comenta que este ascenso no es por méritos propios, profesionales quiero decir...

Berta :-Y...¿por qué lo ascienden?

Patricia :-Se rumorea que la jefa y él están liados



Berta : *-¿Pero a ti quién te ha dicho todo eso?*

Patricia : *-No puedo revelarte mi fuente, pero lo sé de buena tinta. Quien me lo ha dicho, es de fiar. Además, está en boca de todos...*

Berta : *-Pero es un ascenso injusto, habría que protestar*

Patricia : *-No seas ingenua, la cama vale más que la antigüedad. Además, el Director General de la Compañía es el padre de nuestra jefa*

Berta : *-¡Menudo chanchullo!*

Amigos, podéis seguir con nosotros en www.spanishpodcast.org, donde encontraréis el audio y la transcripción de nuestros 133 episodios, nuestros álbumes de Fotografías Comentadas, el Blog de Spanishpodcast en el que hay muchísimo material de Lengua Española (modismos, poemas, novedades, recetas de cocina, crítica de cine, expresiones de argot, presentaciones gráficas,...) y nuestra sección de Vocabulario en la que tenéis cientos de palabras en español, frases útiles de uso cotidiano y común, y los "falsos amigos" más conocidos, trabajados en profundidad. ¿Que qué tienes que hacer para acceder a todo esto? Sólo visitarnos en www.spanishpodcast.org. No te lo crees, ¿verdad? Pues ven y compruébalo. Hasta pronto, con nuestros mejores deseos. Os esperamos, amigos. Adiós.

* * *

<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org

